

NOTICIAS DE HAMURA

Publicado por la Ciudad de Hamura

Redaccion: Kōhōkōchoka

〒205-8601 TOKIO TO, Hamura-shi, Midorigaoka 5-2-1

Tel. 042-555-1111 Fax. 042-554-2921

e.mail s102000@city.hamura.tokyo.jp

Edición en Español

15 de marzo de 2011

Preparado por el grupo

“Latinos al día”

Distribución Gratuita

※ ***SOBRE EL CORTE Y AHORRO DE LUZ A CONSECUENCIA DEL TERREMOTO OCURRIDO EL DIA 11 DE MARZO EN LA ZONA NORESTE Y REGION DE KANTO, AFECTANDO LAS INSTALACIONES DE ENERGIA OCASIONANDO ESCASEZ, SE PIDE LA COOPERACION DE TODOS PROCURANDO ECONOMIZAR CORRIENTE.***

※ ***DE ACUERDO A LO ANUNCIADO POR TŌKYŌ DENRYOKU A PARTIR DEL 14 DE MARZO SE PRODUCIRA CORTES DE LUZ EN FORMA ROTATIVA Y CONSECUTIVA.***

MAYOR INFORMACION EN EL HOME PAGE DE TŌKYŌ DENRYOKU O EN EL HOME PAGE DE HAMURA. INFORME KŌHŌKŌCHŌKA KŌHŌKAKARI.

VEINTE ANIVERSARIO DE HAMURA COMO CIUDAD

(Hamurashiwa shiseishikō 20shūnen)

El 1° de noviembre se cumplirá 20 años desde que Hamura se volvió ciudad. Se está buscando hacer de esta ciudad un lugar para que los ciudadanos sientan la satisfacción de vivir en ella.

EL 1° DE NOVIEMBRE DEL AÑO 1991[Heisei sannen]HAMURA SE VOLVIO CIUDAD, PASANDO A SER EL NACIMIENTO DE LA CIUDAD NUMERO 27 EN EL AREA DE TŌKYŌ (Hēsē 3nen11gatsu tsuitachi, Hamurashiwa tonaide 27banme no shi toshite tanjōshimashita. Kotoshi 11gatsuniwa shiseishikō 20shūnen wo mukaemasu).

CEREMONIA DE CELEBRACION DEL 20 ANIVERSARIO (Shiseishikō 20shūnen kinen shikiten)

DIA Y HORA: El domingo 30 de octubre a partir de las 10:00 a.m.

LUGAR: Salón principal del Yutorogi.

※ En la ceremonia se hará entrega de reconocimiento a las personas que han brindado su apoyo, esfuerzo para hacer la ciudad de hoy.

EDITARAN MANUAL POR CELEBRACION DEL 20 ANIVERSARIO (20shūnen kinen shiseiyōran no hakkō).

Se publicará un manual con un extracto de la euforia, apasionamiento, entusiasmo.

PROGRAMA TELEVISIVO DEL RECORRIDO, PASO POR 20 ANIVERSARIO (20nen no ayumi eizōbangumi no seisaku).

Las imágenes por la celebración del 20 aniversario se trasmitirá en Terebi Hamura.

OTROS (Sonota)

En la ciudad se realizarán diversos eventos para esta conmemoración.

LOGOTIPO POR LA CONMEMORACION DE LOS 20 ANIVERSARIO (20shūnen kinenjigyō logomāku)



Se colocarán afiches, se distribuirán propagandas.

Informes Kikakuka kikaku tantō.

FESTIVAL DE LAS FLORES Y AGUA 2011 EN HAMURA

(Iyo iyo kaimaku!! Hamura hana to mizu no matsuri 2011)

El resplandor del río Tamagawa, el color natural del cerezo al florecer, por otro el tulipán son señales del inicio de la primavera.

DURACION: Desde el viernes 25 de marzo hasta el día jueves 21 de abril.

INFORMACION: Hamura shi Kankō kyōkai (Hamura shiyakusho nishi bunshitsunai) ☎555-9667/Sangyō kasseika suishinshitsu nōgyō kankō shinkō kakari.

PRIMERA ETAPA. FESTIVAL DE LOS CEREZOS (Zenki sakura matsuri)

Se realizará desde el 25 de marzo hasta el día 10 de abril en los alrededores bajo el puente (Hamura zekishūhen) y otros lugares en la ciudad, comenzará a las 10:00 a.m. terminando a las 8:30 p.m. Tendrán oportunidad de apreciar la hermosura de los cerezos (sakura), asimismo el río Tamagawa y el paisaje maravilloso en primavera.

Habrán puestos de ventas en donde encontrarán regalos de turismo, agua de Hamura (Mizu Hamura) en los envases plásticos, tarjetas postales, etc.

※ Las luces iluminarán el lugar desde las 6:00p.m.hasta las 8:30 p.m.

▪ CEREMONIA DE INAUGURACION

DIA Y HORA: el día 26 de marzo a partir de las 2:00 p.m.

LUGAR: ante la estatua de los hermanos Tamagawa.

▪ LOS PIES EN AGUA CALIENTE(Ashiyu)

FECHA: Los viernes, sábados y domingos desde el día 25 de marzo hasta el día 10 de abril.

HORA: a partir de las 10:00 a.m. hasta las 4:00 p.m.

LUGAR: Tamagawa jōsui cerca del puente Hamura.

▪ PREPARAR EL TE(Nodate)

FECHA Y HORA:El día 2 de abril a partir de las 10:00 a.m.

LUGAR: Ante la estatua de los hermanos Tamagawa.

CAPACIDAD: Para 200 personas por orden de llegada.

▪ PRESENTACION DEL TAMBOR JAPONES(Wadaiko ensō)

Esta presentación a cargo de Hamura taiko fukyūkai será el 3 de abril en dos horarios:

①a partir de la 1:00 p.m. ② desde las 2:30 p.m.

LUGAR: Ante la estatua de los hermanos Tamagawa

▪ AUTOMOVILES HINO S.A (Hino jidōsha)

La planta de automóviles Hino de Hamura después de tres años volverá a realizar el Festival del cerezo de entrada libre. En él podrán contemplar las filas de estos árboles y el florecer de los cerezos. Habrá presentación de shows, camiones en exhibición y oportunidad de subir a los vehiculos.

FECHA Y HORA: El sábado 2 de abril desde las 11:00 a.m. hasta las 3:00 p.m.

LUGAR: Hino jidōsha Hamura kōjō.

▪ ENTRADA LIBRE AL ZOOLOGICO (Hamura dōbutsukōen muryō kaihō)

FECHA Y HORA: El día 3 de abril de 9:00 a.m.~4:30 p.m. para contemplar el florecimiento de los cerezos en el parque.

LUGAR: El parque zoológico.

▪ FESTIVAL DE PRIMAVERA DE LOS TEMPLOS EN LA CIUDAD (Shinai jinjya no haru matsuri)

El sábado 9 de abril, Víspera del festival (Yoimatsuri).

Domingo 10 de abril, Día del festival (Honmatsuri).

▪ **SALIDA DE ANDAS PROCESION ATRAVEZANDO EL RIO DEL TEMPLO "YAKUMO" (Yakumojinnyano mikoshino kawawatari)**

DIA Y HORA: el domingo 10 de abril desde las 11:00 a.m.

LUGAR: Hamura sekishita.

SEGUNDA PARTE. FESTIVAL DE LOS TULIPANES (Chūrippu matsuri)

Habrán 23 tipos diferentes y más de 400 mil flores para contemplar.

Habrán puestos de ventas en donde encontrarán regalos de turismo, agua de Hamura (Mizu Hamura) en los envases plásticos, tarjetas postales, etc.

FECHA: desde el día viernes 8 hasta el jueves 21 de abril.

HORA: a partir de las 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

LUGAR: Negaramimae suiden.

▪ **MOLINO DE AGUA (Suisha koya no kaihō)**

Durante el tiempo que dure el festival se podrá ver funcionando el molino, además de exhibición de molino de miniatura y el manejo. Asimismo encontrará el rincón de la cafetería.

LUGAR: Nakaguruma suisha.

▪ **CONVOCATORIA PARA POSEER SIEMBRA DE TULIPANES (Chūrippu ōnā boshū)**

Convocatoria para las personas que deseen obtener sus propios tulipanes y deseen verlos florecer la próxima primavera.

Deberán inscribirse en Negaramimaesuiden.

El costo para los particulares ¥500 y para grupos o asociaciones a partir de los ¥10,000.

MEDIDAS DE TRANSITO DURANTE LA CELEBRACION DEL FESTIVAL DE FLORES Y AGUA DE HAMURA DEL 2011(Hamura hanato mizuno matsuri 2011 – kaisai kikanchū no kōtsūshūdan)

▪ **TRANSPORTE DEL OMNIBUS COMUNITARIO HAURAN HACIA EL LUGAR DEL FESTIVAL DE LOS TULIPANES (Hamura hanatomizu nomatsuri kaijo ewa Comyunitibasū Hamurande).**

El parqueo de autos estará limitado por lo que recomienda transportarse hasta el lugar del festival haciendo uso de los omnibus comunitario Hamuran.

▪ **OMNIBUS COMUNITARIO HAMURAN (Comyunitibasū Hamuran ichibu kukan unkyū)** durante el festival de tulipanes, los días sábados y domingos se suspenderá el recorrido en el tramo desde el cruce de la Avenida Okutama (Okutamakaidō mazakakōsaten) hasta la Casa de reposo Ikoinosato. Los ómnibuses no harán paradas en los paraderos de Ippōin e Ikoinosato.

Sírvanse utilizar los servicios del recorrido de Hamuranishi (Tamagawa jinjya) y Ozakunishi (Mazaka). Para mayor información Seikatsu anzenka kōtsūbōhan kakari.

▪ **OMNIBUS (Shatoru basu)** los visitantes podrán trasladarse hasta los jardines de los tulipanes desde las estaciones de Hamura y Ozaku totalmente gratis.

Los días 9, 10, 16 y 17 de abril, desde las 9:45 a.m. hasta las 5:30 p.m. con intervalo de una hora.

▪ **LINEA DE TREN OHME SERVICIO RAPIDO DE OKUTAMA EN DIAS FERIADOS – PARADAS ESPECIALES (Jr.Ohmesen [holidei kaisoku Okutamagō] rinjiteisha)**

Los días sábado 2, domingo 3, sábado 9, domingo 10, sábado 16 y domingo 17 de abril los trenes con

dirección a Okutama harán paradas en la estación de Hamura.

USO DEL PARQUEO (Chūshajo no riyō ni tsuite)

FESTIVAL DE LOS CEREZOS (Sakuramatsuri)

El parqueo temporal, en el estacionamiento de autos cerca de la zona Josuigrand rinji chūshajo (Tamagawa 2 chōme).

FESTIVAL DE LOS TULIPANES (Chūrippu matsuri)

El estacionamiento temporal de autos del parque Miyanoshita (Miyanoshita undōkōen gurando rinjichūshajo).

※ Por la conservación del medio ambiente se cobrará ¥500 por automóvil.

※ Tomar debida precauciones porque el parqueo de autos es limitado.

Sangyō kasseika suishinshitsu nōgyō kankō shinkō kakari.

PODER TRANSITAR DURANTE EL FESTIVAL POR LA PUERTA N°1 DE REPRESA DE AGUA (Hamura shusuisseki dai ichi suimonjō wo tsūkō dekimasu).

Durante el tiempo que dure el festival de los cerezos gran número de visitantes estarán llegando a nuestra ciudad. Este año contamos con la colaboración de Tōkyō to suidōkyoku hace posible poder transitar delante de la entrada N°1 de represa de agua.

DIA DE TRANSITO: 26 y 27 de marzo, 2, 3, 9 y 10 de abril.

HORA: Desde las 10:00 a.m. hasta las 4:00 p.m.

MUSEO KYŌDO ☎558-2561

EXHIBICION (Kikakuten) (Nishitama no fūkei 47sen~ Okutama iroha karuta yori~)

El museo estará mostrando los mensajes que las diferentes barrios de Nishitama trasmitieran en las karutas de comienzos de la era de Showa, indicando los lugares famosos de la zona.

FECHA: A partir del 19 de marzo hasta el 19 de junio de 9:00 a.m. a 6:00 p.m.

※ Hasta el 31 de marzo será hasta las 5:00 p.m.

※ El 21 de marzo (feriado) el museo abrirá.

LUGAR: Museo

COSTO: Gratis

※ Ir directamente al local.

Informes en el museo.

MINI EXPOSICION DE ARTESANIA (Minitenji [Monokara miru Hamura no shokunin sono go kashishoku])

Esta exposicion se centrará en mostrar los moldes hechos de madera en diferentes formas para la elaboración de dulces, formas de árboles como del pino, bambú y cerezo, de flores, del Fuji y algo extraño la forma de hongos, etc. que usaban en las dulcerías tiendas de la ciudad.

DIA Y HORA: Del 19 de marzo al 17 de abril, a partir de las 9:00 a.m. hasta las 6:00 p.m.

※ El 31 de marzo se cerrará a las 5:00 p.m.

※ El 21 de marzo por ser día feriado se atenderá.

LUGAR: En el salón de orientación del museo.

COSTO: Gratis.

※ Ir directamente al museo.

PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO EN EL CENTRO DEPORTIVO

(Supotsu sentā torēningu puroguramu)

El Centro deportivo está abierto desde las 9:00 a.m. hasta las 9:45 a.m. se puede ingresar hasta las 9:00 p.m.

TARIFA: Para los residentes ó personas que laboran en la ciudad de Hamura es ¥100 adultos y estudiantes de secundaria ¥50. Para las personas que residen en otras ciudades ¥150 adultos y estudiantes de secundaria ¥70.

※ Los estudiantes de secundaria pueden participar en cualquiera de los programas (a partir de las 7:00p.m. deberán estar acompañados de una personas mayor de 16 años).

- Comprar el boleto para ingresar el mismo día, llevar ropa cómoda y dirigirse a la sala de entrenamientos (dai ni hall).
- Llevar zapatillas para usar dentro del local para hacer ejercicios (No se permitirá el ingreso en caso de olvido).
- Es necesario comprar el boleto para el ingreso para cada programa.

Informes en NPO Hōjin Hamura shi Taiiku kyōkai jimukyoku ☎555-1698.

Días	Mañanas		Tardes	Noches
Martes	Aeróbico para principiantes 9:45~10:45a.m. Límite:70 personas.	Aeróbico N°2 11:00 a.m.hasta el mediodía. Límite:60 personas.	-	Pasos circuitos 7:00 ~ 8:00 p.m. (30 personas)
miércoles	Ejercicios para la salud. 10:00~11:20 a.m. No hay límite en el número de personas		Paso N° 1 2:00~3:00 p.m (30 personas)	Aeróbico N°2 7:00 ~ 8:00 p.m. (60 personas)
jueves	Primeros pasos&métodos formar el cuerpo 9:45~10:45a.m. Límite 30 personas	Paso N° 2 11:00a.m.hasta el mediodía. Límite:25 personas	-	-
viernes	Ejercicios para la salud.10:00~11:20 a.m. No hay límite en el número de personas		-	-
sábado	Primeros pasos& Aeróbicos 9:45~10:45a.m. Límite 70 personas	Aeróbico N° 1 11:00 a.m.hasta el mediodía. Límite :70 personas	Aeróbico N°2 2:00 ~ 3:00 p.m. (60 personas)	-
domingo	Ejercicios para la salud 10:00~11:20 a.m. No hay límite en el número de personas		Aeróbico N°3 2:00 ~ 3:00 p.m. (60 personas).	-

(※) Las clases de aeróbicos para principiantes de los días martes en los meses de mayo, junio, setiembre y octubre se realizará en el hall No. 2 (número de participantes ilimitado).

El martes 3 de mayo será en el salón de entrenamientos.

DISTRIBUCION GRATUITA DE LIBRETAS PARA CONTROL DE CAMINADAS (Aruitechō no haifu)

Dirigido a los residentes y trabajadores de la ciudad.

Desde el día viernes 1° de abril comenzará la distribución en forma gratuita de las libretas para control de las caminatas que realiza cada uno.

La caminata es un método sencillo para mantener la salud, en la libreta se puede registrar diariamente la cantidad de pasos realizados así como la distancia recorrida. Pruébalo usándolo.

LUGAR DE DISTRIBUCION: Centro deportivo y el Centro de Natación.

Informes Supotsu Sentā ☎555-0033.

SUSPENDERAN TEMPORALMENTE EL SEVICIO DE LA MUNICIPALIDAD (Shiyakusho no sabisu wo ichiji tēshi)

Para realizar arreglos en las instalaciones eléctricas, la municipalidad detendrá el servicio por unas horas, causando molestias a los ciudadanos esperando su comprensión.

DIA Y HORA: El lunes 21 de marzo desde las 8:30 a.m. hasta la 1:00 p.m.

※ La municipalidad estará cerrada por ser día feriado.

SERVICIOS QUE SERAN SUSPENDIDOS TEMPORALMENTE

- El funcionamiento de la máquina dispensador de certificado domiciliario y constancia del registro del sello personal.
- El envío de correo electrónico desde la municipalidad.
- El envío del servicio de informaciones a través del correo electrónico.
- Durante el tiempo que dure la suspensión la conexión telefónica con la municipalidad sería difícil.

Informes:

Kēyakuka chōshakanri kakari sobre los arreglos en las instalaciones del servicio de electricidad.

Shiminka uketsuke kakari sobre la máquina dispensadora.

Jōhō shistemuka jōhōka suishin kakari sobre el envío de correo electrónico desde la municipalidad.

Kōhō kōchōka kōhō kakari sobre el servicio de correo electrónico.

COHESION EN LA ZONA PARA LA ELECCION (Toitsuchihōsenkyo)

PARA GOBERNADOR DE TOKIO (Tōkyō to chiji senkyo) El día de la declaración será el día 24 de marzo y el día del sufragio será el día domingo 10 de abril de 7:00a.m. a 8:00p.m. Podrán sufragar las personas mayores de 20 años que tengan la nacionalidad japonesa y por lo menos vivir en la ciudad más de 3 meses sin interrupción, así como también estar inscritos. Podrán inscribirse los nacidos hasta el 11 de abril del año 1991 y estar viviendo en Hamura desde el día 23 de diciembre del año 2010.

PARA LA ASAMBLEA DE HAMURA (Hamura shi gikaigiin senkyo) El día de la declaración será el día 17 de abril y el día del sufragio será el 24 de abril de 7:00a.m. a 8:00p.m. Podrán sufragar las personas mayores de 20 años que tengan la nacionalidad japonesa y por lo menos vivir en la ciudad más de 3 meses sin interrupción, así como también estar inscritos. Podrán inscribirse los nacidos hasta el 25 de abril del año 1991 y estar viviendo en Hamura desde el día 16 de enero del año 20011.

En caso que no pudiera asistir los día de sufragio por motivo de trabajo, etc. podrá acercarse a la municipalidad para poder votar en fechas anteriores al sufragio. Para gobernadores las fechas serán

entre el 25 de marzo y 9 de abril y para asamblea de Hamura desde el 18 al 23 de abril, de 8:30a.m. a 8:00p.m. y deberá presentar la tarjeta que le será enviada por correo.
Informes Senkyo kanri iinkai jimukyoku. ☎555-1111.

SE REPARTIRAN LOS CALENDARIOS PARA BOTAR LA BASURA (Shigen shūshū karendā wo haifu)

El día 15 de marzo el calendario anual para botar la basura será repartido a todos los ciudadanos dentro de la revista quincenal de Informaciones de Hamura. En el calendario están los días de recojo de basura para los 12 meses del año. Para mayor información comunicarse con el encargado de la sección de medio ambiente(Sēkatsu kankyōka sēkatsu kankyō kakari).

CHARLA Y CONSULTAS CON ABOGADOS EN FORMA GRATUITA (Kōenkai-muryō hōritsu sōdankai)

Este encuentro se realizará el día 28 de marzo en el Centro de Bienestar de Hamura de 1:30 a 3:00p.m. y las consultas se darán en 2 grupos, desde las 3:00p.m. y desde las 3:45p.m.
Las inscripciones para las consultas serán el 22 de marzo desde las 10:00a.m. por teléfono llamando al centro de abogados (sólo 10 personas podrán inscribirse en orden de llegada)
Asociación de abogados de Tama (Bengoshikai Tamashibu) ☎042-548-3800.

CONVOCATORIA PARA ASPIRANTES AL GRUPO JUVENIL DEL CUERPO DE BOMBEROS (Fussa shōbō shōnen dan in boshū)

Las reuniones con este grupo de jóvenes es de una vez al mes, los jóvenes podrán aprender sobre la forma de vida de los bomberos, como prevenir incendios, asistir a los simulacros de desastres, etc. También asistiendo a los festivales de la zona y visitando los asilos de ancianos. También realizan actividades como campamentos, celebran la navidad, etc. Se podrán presentar a esta convocatoria, alumnos desde 3er año de primaria hasta 3er año de secundaria básica. Las inscripciones se podrán hacer llamando o acercándose directamente al Cuerpo de bomberos de Fussa ☎552-0119.

CENTRO DE NATACIÓN(Suimingu sentā)

LA SALA DE GIMNASIA TENDRA LESSIONES NUEVAS EN SU PROGRAMA DESDE EL MES DE ABRIL (Torēningu rūmu 4gatsukara shinki resson puroguramu).

La sala de gimnasia tendrá nuevo programa a partir de abril.

SALON DE REUNIONES Nº2

Yoga aromática ayuda a relajar la mente y el cuerpo. Se lleva a cabo los días martes de 9:30 a 10:30a.m. y los viernes de 11:00 a.m. hasta el mediodía. La capacidad es para 20 personas por orden de llegada. El costo es de 800 yenes por clase.

Belidance Todos los días viernes de 9:30a.m. a 10:30a.m. La capacidad es para 20 personas por orden de llegada. El costo es de 800 yenes por clase.

TRAINING ROOM

Aeróbico nivel básico todos los días martes y sábados de 11:00a.m hasta el mediodía. para 20 personas

con un costo de ¥500 por clase.

AQUABICS(AEROBICOS EN LA PISCINA) LOS MESES DE ABRIL Y MAYO(Aquabikusu 「suichū earobikusu 4・5gatsu」).

Clases de aquabics los días jueves desde el 7 de abril al 26 de mayo a partir de las 3:00 hasta las 3:50 p.m. todas las personas mayores de 16 años que deseen hacer movimientos dentro del agua, no es necesario que sepan nadar para participar. La capacidad es para 35 personas. Para las personas que residan o laboren en Hamura deberán abonar ¥ 400 por clase y para las personas de otras ciudades ¥ 600 por clase. Las inscripciones hasta el mismo día entre las 1:50 ~ 2:50 p.m. Traer ropa de baño, gorro, toalla, etc.

Mayores informes llamando al Centro de Natación ☎579-3210.

CENTRO DE SALUD(Hoken sentā)

NUEVO PROGRAMA VACUNAS Y CHEQUEOS MÉDICOS (Hēsei 23nen eisseigyō nittēhyō [nyūenjiban・sēijinban]) Junto con la revista quincenal de Noticias de Hamura (versión en japonés) del mes de marzo se repartirá el rol de vacunas, exámenes médicos, etc para este año del centro de salud de la ciudad.

CURSILLO PARA LOS FUTUROS PADRES (Akachan junbi kurasu 「ryoshin gakkū」 ~ otōsan, Okāsan ni narukata e) Este curso esta dirigido a los futuros padres y se tratará sobre el baño del recién nacido, la preparación de la leche, el cambio del pañal, etc. con la práctica respectiva. Se llevará a cabo el día 17 de abril en dos horarios, de 10:00 ~ hasta el mediodía y de 2:00~4:00 p.m. en el Centro de salud. La capacidad es para 15 grupos en orden de llegada por día. Se deberá traer la libreta del niño (boshi techō, lápiz y papel para tomar apuntes, la libreta para el padre, la guía para la crianza del niño(si no lo tuvieran se les entregará este día). Las inscripciones pueden ser por teléfono o acercándose directamente al Centro de Salud días antes de la actividad.

**ATENCION MEDICA DOMINGOS Y FERIADOS (Sólo emergencias)
(3gatsu kōhan no kyūjitsu shinryō)**

Fecha		H O S P I T A L / TELEFONO				D E N T I S T A/TELEFONO	
		9:00 a.m. - 5:00 p.m.		5:00 p.m. - 10:00 p.m.		9:00 a.m. - 5:00 p.m.	
20	Do	IZUMI CLINIC	555-8018	FUSSA SHI HOKEN CENTER	552-0099	WATANABE SHIKA IIN	570-1688
21	Lu	YAMAGUCHI NAIKA CLINIC	570-7661	ARAI CLINIC (MIZUHO MACHI)	557-0018	HONDA DENTAL CLINIC	554-4184
27	Do	NISHITAMA IIN	554-0838	FUSSA SHI HOKEN CENTER	552-0099	ASAHI KŌEN DŌRI SHIKA IIN	555-7904

※ LA MUNICIPALIDAD DE HAMURA BRINDA SERVICIO EN EL IDIOMA ESPAÑOL LOS DIAS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES EN EL HORARIO DE 9:00 a.m.~ 4:00 p.m. SI LO SOLICITA.